

**ԳՆԵՐ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐ**  
**PRICES AND TARIFFS**  
**ЦЕНЫ И ТАРИФЫ**

Գների վիճակագրության ցուցանիշների համակարգն իրենից ներկայացնում է փոխկապակցված և փոխլրացնող ցուցանիշների համախումբ, որոնք բնութագրում են ինչպես գների (սակագների) փաստացի մակարդակը, այնպես էլ դրանց տոկոսային փոփոխությունները:

Բաժնում ներկայացված են տնտեսության սպառողական և իրական հատվածներում ամբողջությամբ, ու ըստ առանձին սեգմենտների (հատվածների) գների (սակագների) շարժի, ինչպես նաև կարևորագույն արտադրանքի, ապրանքների և ծառայությունների գների (սակագների) միջին մակարդակի վերաբերյալ տվյալներ:

**Սպառողական գների ինդեքսը** բնութագրում է բնակչության անձնական սպառման համար ձեռք բերված ապրանքների և ծառայությունների գների (սակագների) ընդհանուր մակարդակի փոփոխությունը ժամանակի ընթացքում: Գների գրանցումն իրականացվում է մայրաքաղաքի և տարածաշրջանային կենտրոնական քաղաքների որոշակի շրջանակի առևտրական և ծառայության ոլորտի սեփականության տարբեր ձևերի կազմակերպությունների ընտրանքային ցանցում: Գների ինդեքսների հաջորդական փոխկապակցված հաշվարկի (ագրեգացիայի) համար օգտագործվող կշիռների համակարգն, ըստ տնային տնտեսությունների հետազոտությունների ծախսերի, հաշվարկվում է նախորդ տարվա տվյալների հիման վրա: Հանրապետության միջին գների մակարդակը որոշվում է որպես առանձին տարածաշրջանների գների մակարդակների միջին թվաբանական կշռված մեծություն:

**Արդյունաբերողների արտադրանքի գների ինդեքսն** արտացոլում է հանրապետության կազմակերպությունների թողարկված արտադրանքի գների շարժի առանց ավելացված արժեքի և ակցիզային հարկերի հաշվարկման: Արդյունաբերական արտադրանքի գների փոփոխության դիտարկումն իրականացվում է ընտրանքային կարգով ընտրված արդյունաբերության ոլորտի բազային

*The system of indicators related to price statistics represents a set of interrelated and complementary indicators describing actual price levels as well as their percentage change.*

*In section the data on dynamics of prices (tariffs) in consumer and real sectors of economy as a whole and in separate segments, and also on average level of prices (tariffs) of the most important kinds of production, goods and services are represented.*

*Consumer price index characterizes a time change of a common price level for goods and services acquired by households for personal consumption. The registration of the prices is made in a sample of trade and service enterprises of various types of ownership, capital and in a certain circle of cities and regional centers. The system of weighting used for aggregation of data in the expenditure side is calculated on the basis of surveys of households or a prior year. The level of average prices in republic is determined as weighted arithmetic average of price levels of selected regions.*

*Producer's price index for industrial products made by republican organizations irrespective of value added tax and excises. The observation of the price change is carried out on a sample of base enterprises. The registration of the prices is made according to a defined list of goods, which include the most representative goods close by main qualitative parameters, raw materials used and technological processes of production. For aggregation of the price indices by types of economic activity the data on the value of industrial production for a prior year are used as base of weighting.*

*Index of tariffs for freight shipping gives an evaluation of change of the transportation rates for services on freight shipping by different types of transport. It determines their dynamics for current period in comparison with the base one, irrespective of the changes in the structure of cargo shipped by various characteristics (type of cargo, size of delivery, periods of delivery*

*Система показателей статистики цен представляет собой совокупность взаимосвязанных и взаимодополняющих показателей характеризующих как фактические уровни цен (тарифов), так и их процентное изменение.*

*В разделе представлены данные о динамике цен (тарифов) в потребительском и реальном секторах экономики в целом и по отдельным сегментам, а также о среднем уровне цен (тарифов) на важнейшие виды продукции, товаров и услуг.*

*Индекс потребительских цен характеризует изменение во времени общего уровня цен на товары и услуги, приобретенные населением для личного потребления. Регистрация цен производится по выборочной сети предприятий торговли и сферы услуг различных форм собственности в столице и крупных региональных городах. Используемая для агрегирования система весов в части их расходов рассчитывается на основании данных обследований домашних хозяйств за предшествующий год. Уровень средних цен по республике определяется как среднеарифметическая взвешенная величина из уровней цен отдельных регионов.*

*Индекс цен производителей промышленной продукции отражает динамику цен промышленной продукции, произведенной организациями республики, без учета налога на добавленную стоимость и акцизов. Наблюдение за изменением цен ведется на основании данных выборочной сети базовых промышленных организаций. Регистрация цен осуществляется по определенному перечню товаров, который содержит наиболее представительные продукции близкие по основным качественным параметрам, используемому сырью и технологическому процессу производства. Для последовательного, взаимосвязанного агрегирования индексов цен*

կազմակերպությունների տվյալների հիման վրա: Գների գրանցումն իրականացվում է ապրանքների որոշակի ցանկով, որտեղ ներգրավված է հիմնական որակական հատկանիշներով օգտագործվող հումքով և արտադրության տեխնոլոգիական գործընթացներով իրար մոտ, առավել ներկայացուցչական արտադրանք: Ըստ արդյունաբերության ճյուղերի և ենթաճյուղերի գների ինդեքսների հաշտրդական փոխկապակցված հաշվարկների համար, որպես կշռման բազա օգտագործվում են արդյունաբերական արտադրանքի մախորդ տարվա արժեքային տվյալները:

**Բեռնափոխադրումների սակագների ինդեքսը** բնութագրում է տրանսպորտի տարբեր տեսակի բեռնափոխադրումների ծառայությունների սակագների փոփոխությունների գնահատականը: Այն որոշում է բեռնափոխադրումների սակագների շարժն ընթացիկ ժամանակահատվածում բազային համեմատ՝ առանց հաշվի առնելու տեղափոխվող բեռների կառուցվածքային փոփոխությունների հետ կապված հանգամանքները (բեռի տեսակը, փոխադրման չափը, տեղ հասցնելու արագությունը և այլն): Տրանսպորտի յուրաքանչյուր տեսակի զծով (ավտոմոբիլային, երկաթուղային, օդային, խողովակաշարային) գրանցվում է ծառայություն-ներկայացուցչի բեռնափոխադրման սակագինը, ինչով պայմանավորվում է տրանսպորտի որոշակի տեսակով առավել հաճախ փոխադրվող մեկ տոննա բեռի առաքումը փաստացի տարածության վրա (որոշակի երթուղով): Որպես կշռման բազա ընդունվում են որոշակի բազային ժամանակահատվածում (հիմնականում՝ մախորդ տարում) բեռների տեղափոխման ծառայությունների դիմաց տրանսպորտային կազմակերպություններից ստացված եկամուտների մասին տվյալները:

**Կապիտալ շինարարության գների ինդեքսը** հաշվարկվում է ըստ կապիտալ ներդրումների տեխնոլոգիական կառուցվածքային բաղադրամասերի (շինմոնտաժային աշխատանքների, մեքենասարքավորումների կապիտալ ներդրումների, այլ կապիտալ աշխատանքների և ծախսերի) կշռված ընդհանուր ծավալում դրանց բաժնեմասով:

**Շինմոնտաժային աշխատանքների ինդեքսի** հիմքում ընկած են հանրապետությունում ընտրանքային ցանցով

*etc.). Tariffs for representative services are registered for all types of transport. As a representative service of transportation of goods by certain types of transport the shipping of one ton of the most mass cargo for a specified distance (defined path) is taken. For the base of weighting the data about the revenues of transport enterprises from rendering of services in carriage of cargos during a defined base year are used.*

*Price index in construction is calculated by aggregation of price indices by elements of technological structure of capital investment (construction and assembly works, capital investment in machinery and equipment, other capital operations and costs), weighted upon their share in total volume.*

*On the basis of price index for construction and assembly works there are the data of registration of the price on materials, parts and other elements of the value of construction output, compensation of employees in the sample of the base construction organizations in all regions of the republic. The calculation is made on the basis of specially developed technological models representing the list of material, labor and financial resources, characterizing the costs of production of construction and assembly works.*

*Price index for agricultural products reflects the dynamics of change of prices for products of agrarian sector sold through all channels of sales in the reporting period compared with the base one. It is calculated by aggregation of price indices for plant growing and animal husbandry. Each of the indices represents the weighted value of individual indices for the goods, which are included in homogeneous group. The volume of products sold during the previous year is used as the base of weighting of individual indices.*

по отраслям и подотраслям промышленности в качестве базы взвешивания используются стоимостные данные промышленных продукции за предшествующий год.

**Индекс тарифов на грузовые перевозки** характеризует оценку изменения транспортных тарифов за услуги по перевозке грузов разными видами транспорта. Он определяет динамику тарифов грузовых перевозок за текущий период по сравнению с базовым без учета структурных изменений перевезенных грузов по различным признакам ( по виду груза, размерам отправки, скорости доставки и т.п.). По каждому виду транспорта (автомобильный, железнодорожный, воздушный, трубопроводный) регистрируется тариф за услуги-представителя, который определяет тариф за доставку конкретных видом транспорта одной тонны наиболее часто перевозимого вида груза на фиксированное расстояние (по определенному маршруту). За базу взвешивания принимаются данные о доходах, полученных транспортными предприятиями за оказание услуг по перевозке грузов за определенный базовый период (в основном за предыдущий базовый год).

**Индекс цен капитального строительства** рассчитывается путем агрегирования индексов цен по элементам технологической структуры капитальных вложений (строительно-монтажным работам, капитальным вложениям по машинам и оборудованию, прочим капитальным работам и затратам), взвешенных по их доле в общем объеме.

**Индекс цен на строительно-монтажные работы** основывается на данных о регистрации цен на материалы, детали и другие элементы стоимости строительной продукции, оплаты труда работников в выборочной сети базовых строительных организаций во всех регионах республики. Расчет производится на основе специально разработанных технологических моделей, представляющих собой перечень материальных, трудовых и финансовых ресурсов, характеризующих затраты на

ընտրված բազային շինարարական կազմակերպությունների նյութերի, դետալների ու շինարարական այլ տարրերի գրանցված արժեքները, աշխատողների աշխատավարձը: Հաշվարկը կատարվում է հատուկ մշակված տեխնոլոգիական մոդելներով, որոնք իրենցից ներկայացնում են շինմոնտաժային աշխատանքների ծախսերը բնութագրող նյութական, աշխատանքային և ֆինանսական ռեսուրսների ցանկ:

**Գյուղմթերքների գների ինդեքս** արտացոլում է իրացման բոլոր ուղիներով ագրարային հատվածի արտադրանքի գների փոփոխությունների շարժը հաշվետու ժամանակահատվածում՝ բազիսայինի համեմատ: Այն հաշվարկվում է բուսաբուծության և անասնապահության արտադրանքի գների ինդեքսների ագրեգացիայի ճանապարհով: Դրանցից յուրաքանչյուրն իրենից ներկայացնում է անհատական ապրանքների ինդեքսների կշռված մեծություն, ընդգրկված միատեսակ ապրանքախմբում: Որպես անհատական ինդեքսների կշռման բազա օգտագործվում է հաշվետու ամսում իրացված արտադրանքի ծավալները:

*производство строительно-монтажных работ.*

**Индекс цен на продукцию сельского хозяйства** отражает динамику изменений цен продукции аграрного сектора, по всем каналам реализации, в отчетном периоде по сравнению с базисным. Он рассчитывается путем агрегирования индексов цен на продукцию растениеводства и животноводства, каждый из которых представляет собой взвешенную величину из индивидуальных индексов на товар, входящие в однородную группу. В качестве базы взвешивания индивидуальных индексов используется объемы реализованной продукции за отчетный месяц.

**316. ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ ԸՍՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ**  
**PRICE INDICES BY SECTORS OF ECONOMY**  
**ИНДЕКСЫ ЦЕН ПО СЕКТОРАМ ЭКОНОМИКИ**

	1995	1996	1997	1998	
<b>Ժամանակաշրջանի վերջը՝ դեկտեմբերը նախորդ տարվա դեկտեմբերի նկատմամբ, տոկոսներով</b>					<b>Конец периода: декабрь к декабрю предыдущего года, в процентах</b>
<i>The end of period: December to December of previous year, in percents</i>					
Սպառողական գների ինդեքսը <i>Consumer price index</i>	132.2	105.7	121.9	98.7	<i>Индекс потребительских цен</i>
պարենային ապրանքներ <i>food goods</i>	126.0	101.7	118.3	96.0	<i>продовольственные товары</i>
ոչ պարենային ապրանքներ <i>non-food goods</i>	108.9	101.9	106.9	100.9	<i>непродовольственные товары</i>
ծառայություններ <i>services</i>	229.9	130.3	148.3	106.5	<i>платные услуги</i>
Արդյունաբերողների արտադրանքի գների ինդեքսը <i>Producer price index of industrial produc- tion</i>	138.3	109.6	112.4	108.2	<i>Индекс цен производителей промыш- ленной продукции</i>
Գյուղմթերքների իրացման գների ին- դեքսը <i>Sales price index of agricultural products</i>	-	-	-	87.4	<i>Индекс цен реализации сельскохозяй- ственной продукции</i>
Կապիտալ ներդրումների գների ինդեքսը <i>Price index for capital investment</i>	126.1	111.9	115.1	106.7	<i>Индекс цен по капитальным вложе- ниям</i>
Շինմոնտաժային աշխատանքների գների ինդեքսը <i>Price index for construction and assembly works</i>	127.5	111.3	114.5	106.8	<i>Индекс цен на строительно-монтаж- ные работы</i>
Բեռնափոխադրումների սակագների ինդեքսը <i>Freight transportation tariff index</i>	129.5	111.4	120.9	95.2	<i>Индекс тарифов на грузовые пе- ревозки</i>
<b>Տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ</b>					<b>В процентах к предыдущему году</b>
<i>In percents to previous year</i>					
Սպառողական գների ինդեքսը <i>Consumer price index</i>	276.0	118.7	114.0	108.7	<i>Индекс потребительских цен</i>
պարենային ապրանքներ <i>food goods</i>	290.5	114.9	108.4	106.2	<i>продовольственные товары</i>
ոչ պարենային ապրանքներ <i>non-food goods</i>	174.5	105.7	106.8	103.7	<i>непродовольственные товары</i>
ծառայություններ <i>services</i>	411.2	163.9	144.2	121.8	<i>платные услуги</i>
Արդյունաբերողների արտադրանքի գների ինդեքսը <i>Producer price index of industrial produc- tion</i>	375.4	122.4	119.0	113.4	<i>Индекс цен производителей промыш- ленной продукции</i>
Գյուղմթերքների իրացման գների ին- դեքսը <i>Sales price index of agricultural products</i>	-	-	-	104.4	<i>Индекс цен реализации сельскохозяй- ственной продукции</i>

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs* - *Цены и тарифы*

Շարունակություն  
*Continued*  
*Продолжение*

	1995	1996	1997	1998	
Կապիտալ ներդրումների գների ինդեքսը <i>Price index for capital investment</i>	166.8	119.7	109.2	113.7	<i>Индекс цен по капитальным вложениям</i>
Շիննոնտաժային աշխատանքների գների ինդեքսը <i>Price index for construction and assembly works</i>	175.9	120.0	109.0	113.3	<i>Индекс цен на строительно-монтажные работы</i>
Բեռնափոխադրումների սակագների ինդեքսը <i>Freight transportation tariff index</i>	161.9	117.9	125.9	101.7	<i>Индекс тарифов на грузовые перевозки</i>
<b>1995 = 100</b>					
Սպառողական գների ինդեքսը <i>Consumer price index</i>	100	105.7	128.8	127.2	<i>Индекс потребительских цен</i>
պարենային ապրանքներ <i>food goods</i>	100	101.7	120.3	115.5	<i>продовольственные товары</i>
ոչ պարենային ապրանքներ <i>non-food goods</i>	100	101.9	108.9	109.9	<i>непродовольственные товары</i>
ծառայություններ <i>services</i>	100	130.3	193.2	205.8	<i>платные услуги</i>
Արդյունաբերողների արտադրանքի գների ինդեքսը <i>Producer price index of industrial production</i>	100	109.6	123.2	133.3	<i>Индекс цен производителей промышленной продукции</i>
Գյուղմթերքների իրացման գների ինդեքսը <i>Sales price index of agricultural products</i>				87.4 *	<i>Индекс цен реализации сельскохозяйственной продукции</i>
Կապիտալ ներդրումների գների ինդեքսը <i>Price index for capital investment</i>	100	111.9	128.8	137.4	<i>Индекс цен по капитальным вложениям</i>
Շիննոնտաժային աշխատանքների գների ինդեքսը <i>Price index for construction and assembly works</i>	100	111.3	127.4	136.1	<i>Индекс цен на строительно-монтажные работы</i>
Բեռնափոխադրումների սակագների ինդեքսը <i>Freight transportation tariff index</i>	100	111.4	134.7	128.2	<i>Индекс тарифов на грузовые перевозки</i>

\* 1997 = 100

**317. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԵՎ ՃԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՆԵՐԻ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ**

*INDICES OF PRICES AND TARIFFS FOR CONSUMER GOODS AND SERVICES*

*ИНДЕКСЫ ЦЕН И ТАРИФОВ НА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЕ ТОВАРЫ И УСЛУГИ*

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)  
(*in percents to previous year*)

(*в процентах к предыдущему году*)

	1995	1996	1997	1998	
Բոլոր ապրանքները և ծառայությունները <i>All goods and services</i>	276.0	118.7	114.0	108.7	<i>Все товары и услуги</i>
Պարենային ապրանքներ <i>Food products</i>	290.5	114.9	108.4	106.2	<i>Продовольственные товары</i>
Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food products</i>	174.5	105.7	106.8	103.7	<i>Непродовольственные товары</i>
Բնակչությանը մատուցված ծառայություններ <i>Services rendered to population</i>	411.2	163.9	144.2	121.8	<i>Услуги населению</i>

**318. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍԸ**

*CONSUMER PRICE INDEX*

*ИНДЕКС ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН*

(ժամանակաշրջանի վերջը՝ դեկտեմբերը նախորդ տարվա դեկտեմբերի նկատմամբ, տոկոսներով)  
(*the end of period, December to December of previous year, in percents*)

(*конец периода, декабрь к декабрю предыдущего года, в процентах*)

	1995	1996	1997	1998	
Բոլոր ապրանքները և ծառայությունները <i>All goods and services</i>	132.2	105.7	121.9	98.7	<i>Все товары и услуги</i>
Սննդամթերք, խմիչք և ծխախոտ <i>Food products, beverages and tobacco</i>	125.8	102.3	120.6	95.7	<i>Продукты питания, напитки и табак</i>
Հագուստ, կոշիկ և կտորեղեն <i>Clothes, footwear and fabrics</i>	119.0	104.1	107.1	101.4	<i>Одежда, обувь и ткани</i>
Ապրանքներ տան համար <i>Household appliances</i>	108.3	102.7	107.9	100.7	<i>Товары для дома</i>
Բժշկական սպասարկում և դեղամիջոցներ <i>Medical preparations and services</i>	152.6	99.2	121.5	101.3	<i>Медицинские препараты и обслуживание</i>
Բնակվարձ և կոմունալ ծառայություններ <i>Rent and communal services</i>	599.6	109.5	153.1	104.9	<i>Квартплата и коммунальные услуги</i>
Տրանսպորտի և կապի ծառայություններ <i>Transport and communication services</i>	157.9	136.2	151.0	103.2	<i>Услуги транспорта и связи</i>

**319. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՌԱՆՉԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԳՆԵՐԻ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ**

*PRICE AND TARIFF INDICES FOR SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES*

*ИНДЕКСЫ ЦЕН И ТАРИФОВ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ВИДЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ И УСЛУГ*

(Ժամանակաշրջանի վերջը՝ դեկտեմբերը նախորդ տարվա դեկտեմբերի նկատմամբ, տոկոսներով)  
(*the end of period, December to December of previous year, in percents*)

(*конец периода: декабрь к декабрю предыдущего года, в процентах*)

	1995	1996	1997	1998	
Բոլոր ապրանքները և ծառայությունները <i>All goods and services</i>	132.2	105.7	121.9	98.7	<i>Все товары и услуги</i>
Պարենային ապրանքներ <i>Food products</i>	126.0	101.7	118.3	96.0	<i>Продовольственные товары</i>
Հաց և հացամթերք <i>Bread and bakery products</i>	168.2	121.1	117.9	106.4	<i>Хлеб и хлебпродукты</i>
Ալյուր ցորենի <i>Wheat flour</i>	120.4	97.6	110.0	92.4	<i>Мука пшеничная</i>
Հաց I տեսակի ցորենի ալյուրից <i>"First category" wheat flour bread</i>	109.6	127.9	119.1	109.4	<i>Хлеб пшеничный из муки I сорта</i>
Միս և թռչուն <i>Meat and poultry</i>	141.9	101.5	114.1	93.7	<i>Мясо и птица</i>
Միս տավարի <i>Beef</i>	148.1	103.5	107.1	98.1	<i>Говядина</i>
Կիսաապխտած երշիկ <i>Half-smoked sausage</i>	109.4	88.2	104.5	102.0	<i>Колбаса полукопченая</i>
Չուկ <i>Fish</i>	125.9	83.6	103.5	96.5	<i>Рыба</i>
Կենդանի և սառեցված ձուկ <i>Fish alive and sold on ice</i>	126.2	83.4	103.5	111.3	<i>Рыба живая и охлажденная</i>
Ձկան ոչ նրբախորտիկ պահածոներ <i>Non-delicacy canned fish</i>	112.0	96.3	104.5	78.6	<i>Консервы рыбные неделикатесные</i>
Կաթ և կաթնամթերք <i>Milk and dairy products</i>	138.1	103.9	118.9	94.3	<i>Молоко и молочные продукты</i>
Թարմ կաթ <i>Fresh milk</i>	133.8	104.3	108.5	102.5	<i>Молоко свежее</i>
Պանրեղեն <i>Cheese</i>	143.1	106.5	114.4	90.1	<i>Сыры</i>
Չու <i>Eggs</i>	95.8	76.2	122.6	78.3	<i>Яйца</i>
Յուղ և ճարպեր <i>Butter and fats</i>	117.5	87.6	119.3	95.7	<i>Масло и жиры</i>
Կենդանական յուղ <i>Animal butter</i>	126.3	89.1	115.7	99.0	<i>Масло животное</i>
Բուսական յուղ <i>Vegetable oil</i>	89.8	83.3	132.5	97.2	<i>Масло растительное</i>
Մրգեր <i>Fruits</i>	136.7	111.3	144.3	112.3	<i>Фрукты</i>
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	151.6	78.2	115.7	83.8	<i>Картофель</i>
Մուրճ, թեյ և կակաո <i>Coffee, tea and kakao</i>	84.1	83.5	107.9	102.6	<i>Кофе, чай и какао</i>

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs - Цены и тарифы*

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
Շաքարավազ <i>Sugar</i>	101.7	92.1	108.5	85.1	<i>Сахар</i>
Այլ մթերքներ <i>Other products</i>	124.7	127.7	113.7	103.3	<i>Прочие продукты</i>
Ոչ ոգելից խմիչքներ <i>Non-alcohol beverages</i>	136.1	104.2	106.8	97.2	<i>Безалкогольные напитки</i>
Ոգելից խմիչքներ <i>Alcohol beverages</i>	98.5	102.0	165.7	99.4	<i>Алкобольные напитки</i>
Կերակուր և խմիչք՝ տանից դուրս <i>Food and beverages out of home</i>	146.3	122.1	109.2	101.1	<i>Пища и напитки вне дома</i>
Ծխախոտ <i>Tobacco</i>	136.5	122.3	158.9	90.3	<i>Табак</i>
Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food products</i>	108.9	101.9	106.9	100.9	<i>Непродовольственные товары</i>
Հագուստ, կոշիկ և կտորեղեն <i>Clothing, footwear, and fabrics</i>	119.0	104.1	107.1	101.4	<i>Одежда, обувь и ткани</i>
Հագուստ <i>Clothing</i>	117.4	103.0	103.9	100.4	<i>Одежда</i>
Տղամարդու հագուստ <i>Men's clothing</i>	116.7	100.1	105.8	100.8	<i>Мужская одежда</i>
Կանացի հագուստ <i>Women's clothing</i>	115.1	103.9	105.4	100.8	<i>Женская одежда</i>
Մանկական հագուստ <i>Children's clothing</i>	119.9	103.9	102.3	99.6	<i>Детская одежда</i>
Կտորեղեն <i>Fabrics</i>	119.9	116.4	106.3	99.5	<i>Ткани</i>
Կոշկեղեն <i>Footwear</i>	121.0	105.5	112.1	102.5	<i>Обувь</i>
Տղամարդու կոշիկ <i>Men's footwear</i>	120.2	108.3	111.9	102.4	<i>Мужская обувь</i>
Կանացի կոշիկ <i>Women's footwear</i>	120.1	104.3	107.9	102.0	<i>Женская обувь</i>
Մանկական կոշիկ <i>Children's footwear</i>	123.0	105.2	117.5	102.9	<i>Детская обувь</i>
Ժամացույցներ <i>Clocks and watches</i>	97.8	103.2	102.0	99.4	<i>Часы</i>
Ապրանքներ տան համար <i>Household appliances</i>	108.3	102.7	107.9	100.7	<i>Товары для дома</i>
Կահույք <i>Furniture</i>	127.6	107.9	115.7	101.5	<i>Мебель</i>
Գորգեր և գորգեղեն <i>Carpets and rugs</i>	134.6	104.1	105.3	99.8	<i>Ковры и ковровые изделия</i>
Տեքստիլեղեն <i>Textile fabrics</i>	126.9	103.7	105.8	99.4	<i>Текстиль</i>
Հիմնական կենցաղային սարքեր <i>Main household appliances</i>	116.9	103.1	109.4	101.1	<i>Основные бытовые приборы</i>
Խոհանոցային պարագաներ <i>Cooking appliances</i>	127.6	109.0	108.3	101.5	<i>Кухонные принадлежности</i>



Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs* - *Цены и тарифы*

Շարունակություն  
*Continued*  
*Продолжение*

	1995	1996	1997	1998	
Լվացամիջոցներ <i>Detergents</i>	96.5	97.6	105.7	99.8	<i>Моющие средства</i>
Դեղամիջոցներ <i>Medicaments</i>	137.9	97.8	114.4	95.8	<i>Медикаменты</i>
Անձնական ավտոտրանսպորտ <i>Personal transport</i>	101.5	101.2	112.9	94.5	<i>Личный автотранспорт</i>
Գրենական պիտույքներ <i>Office goods</i>	158.6	112.8	108.6	101.4	<i>Канцелярские товары</i>
Անձնական հիգիենայի ապրանքներ <i>Personal care goods</i>	86.1	99.2	93.3	102.8	<i>Товары личной гигиены</i>
Շինարարական ապրանքներ <i>Building materials</i>	114.8	106.1	108.7	102.5	<i>Строительные товары</i>
Բնակչությանը մատուցված ծառայու- թյուններ <i>Services rendered to households</i>	229.9	130.3	148.3	106.5	<i>Услуги населению</i>
Բնակարանային-կոմունալ տնտեսու- թյան ծառայություններ <i>Housing and communal services</i>	599.6	109.5	153.1	104.9	<i>Услуги жилищно-коммунального хозяйства</i>
Բնակվարձ <i>Rental payment</i>	901.0	115.8	121.7	102.1	<i>Плата за жилье</i>
Ջրամատակարարման վարձ <i>Water supply payment</i>	2299.1	99.9	195.4	151.4	<i>Плата за водоснабжение</i>
Էլեկտրաէներգիայի վարձ <i>Payment for electricity</i>	141.2	116.7	144.3	103.2	<i>Плата за электроэнергию</i>
Գազամատակարարման վարձ <i>Gas supply payment</i>	599.9	109.7	172.6	100.0	<i>Плата за газоснабжение</i>
Մանկական մախադարոցական հիմ- նարկների ծառայություններ <i>Services of children's pre-school institu- tions</i>	209.5	161.3	172.3	117.7	<i>Услуги детских дошкольных учреждений</i>
Տրանսպորտի ծառայություններ <i>Transport services</i>	159.9	123.6	124.8	100.6	<i>Услуги транспорта</i>
Կապի ծառայություններ <i>Communication services</i>	654.6	215.9	396.6	118.2	<i>Услуги связи</i>
Բժշկական ծառայություններ <i>Medical services</i>	176.0	103.4	141.3	104.6	<i>Врачебные услуги</i>
Առողջարաններ, հանգստի տներ <i>Sanatoriums, rest home</i>	129.7	116.8	118.1	102.6	<i>Санаторий, дом отдыха</i>
Տուրիստական ուղևորություններ <i>Tourist travels</i>	122.2	123.4	115.7	104.5	<i>Туристическая поездка</i>
Հյուրանոցներում բնակում <i>Hotel accomodation</i>	142.4	110.8	118.8	105.0	<i>Проживание в гостинице</i>
Կենցաղային սպասարկման ոլորտում ծառայություններ <i>Personal services</i>	117.3	108.2	118.0	103.3	<i>Услуги в сфере бытового обслужи- вания</i>
Հագուստի կար <i>Manufacture of clothes</i>	126.4	92.9	108.6	102.6	<i>Пошив одежды</i>
Քիմաքրում <i>Dry cleaning</i>	132.2	153.8	125.0	105.2	<i>Химчистка</i>

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs - Цены и тарифы*

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
Կոշիկի վերանորոգում <i>Footwear repair</i>	117.1	103.4	110.8	103.7	<i>Ремонт обуви</i>
Վարսավիրանոցային ծառայություններ <i>Hair dressers' services</i>	131.3	107.9	134.1	106.5	<i>Услуги парикмахерских</i>
Մշակույթի ծառայություններ <i>Services of culture</i>	156.7	138.2	117.8	103.0	<i>Услуги культуры</i>
Կինո <i>Movies</i>	171.7	125.8	107.4	100.7	<i>Кино</i>
Թատրոն <i>Theatre</i>	142.9	143.5	122.4	103.2	<i>Театр</i>

**320. ՍՊԱՍՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԳՆԵՐԻ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ**

*INDICES OF PRICES AND TARIFFS FOR CONSUMER GOODS AND SERVICES*

*ИНДЕКСЫ ЦЕН И ТАРИФОВ НА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЕ ТОВАРЫ И УСЛУГИ*

(տոկոսներով)  
*(in percents)*

*(в процентах)*

	Բոլոր ապրանքները և ծառայությունները <i>All goods and services</i> <i>Все товары и услуги</i>	Պարենային ապրանքներ <i>Food products</i> <i>Продовольственные товары</i>	Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food products</i> <i>Непродовольственные товары</i>	Ծառայություններ <i>Services</i> <i>Услуги</i>	
<b>1996</b>					
Առաջին եռամսյակը՝ <i>First quarter to:</i>					<i>Первый квартал к:</i>
1995թ. IV եռ. նկատմամբ <i>fourth one of 1995</i>	112.2	114.8	100.1	113.5	IV кв. 1995 զ.
1995թ. I եռ. նկատմամբ <i>first one of 1995</i>	133.6	129.8	109.3	209.0	I кв. 1995 զ.
Երկրորդ եռամսյակը՝ <i>Second quarter to:</i>					<i>Второй квартал к:</i>
1996թ. I եռ. նկատմամբ <i>first one of 1996</i>	100.5	100.2	99.4	103.7	I кв. 1996 զ.
1995թ. II եռ. նկատմամբ <i>second one of 1995</i>	117.6	113.9	106.7	161.0	II кв. 1995 զ.
Երրորդ եռամսյակը՝ <i>Third quarter to:</i>					<i>Третий квартал к:</i>
1996թ. II եռ. նկատմամբ <i>second one of 1996</i>	95.7	91.5	100.2	114.0	II кв. 1996 զ.
1995թ. III եռ. նկատմամբ <i>third one of 1995</i>	116.3	111.3	105.3	162.6	III кв. 1995 զ.

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs* - *Цены и тарифы*

Շարունակություն  
*Continued*  
*Продолжение*

	Բոլոր ապրանքները և ծառայությունները <i>All goods and services</i> <i>Все товары и услуги</i>	Պարենային ապրանքներ <i>Food products</i> <i>Продовольственные товары</i>	Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food products</i> <i>Непродовольственные товары</i>	Ծառայություններ <i>Services</i> <i>Услуги</i>	
<b>Չորրորդ եռամսյակը`</b>					<b>Четвертый квартал к:</b>
<i>Fourth quarter to:</i>					
1996թ. III եռ. նկատմամբ <i>third one of 1996</i>	101.5	100.3	102.2	106.2	III кв. 1996 զ.
1995թ. IV եռ. նկատմամբ <i>fourth one of 1995</i>	109.5	105.5	101.8	142.4	IV кв. 1995 զ.
<b>1997</b>					
<b>Առաջին եռամսյակը`</b>					<b>Первый квартал к:</b>
<i>First quarter to:</i>					
1996թ. IV եռ. նկատմամբ <i>fourth one of 1996</i>	106.7	107.4	103.0	108.0	IV кв. 1996 զ.
1996թ. I եռ. նկատմամբ <i>first one of 1996</i>	104.2	98.7	104.8	135.5	I кв. 1996 զ.
<b>Երկրորդ եռամսյակը`</b>					<b>Второй квартал к:</b>
<i>Second quarter to:</i>					
1997թ. I եռ. նկատմամբ <i>first one of 1997</i>	106.3	106.1	100.5	114.7	I кв. 1997 զ.
1996թ. II եռ. նկատմամբ <i>second one of 1996</i>	110.3	104.5	106.0	149.9	II кв. 1996 զ.
<b>Երրորդ եռամսյակը`</b>					<b>Третий квартал к:</b>
<i>Third quarter to:</i>					
1997թ. II եռ. նկատմամբ <i>second one of 1997</i>	103.8	103.0	102.2	109.4	II кв. 1997 զ.
1996թ. III եռ. նկատմամբ <i>third one of 1996</i>	119.5	117.7	108.2	143.8	III кв. 1996 զ.
<b>Չորրորդ եռամսյակը`</b>					<b>Четвертый квартал к:</b>
<i>Fourth quarter to:</i>					
1997թ. III եռ. նկատմամբ <i>third one of 1997</i>	103.8	103.2	102.2	108.3	III кв. 1997 զ.
1996թ. IV եռ. նկատմամբ <i>fourth one of 1996</i>	122.3	121.2	108.1	146.6	IV кв. 1996 զ.
<b>1998</b>					
<b>Առաջին եռամսյակը`</b>					<b>Первый квартал к:</b>
<i>First quarter to:</i>					
1997թ. IV եռ. նկատմամբ <i>fourth one of 1997</i>	108.6	112.0	100.8	105.3	IV кв. 1997 զ.
1997թ. I եռ. նկատմամբ <i>first one of 1997</i>	124.3	126.4	105.8	143.1	I кв. 1997 զ.
<b>Երկրորդ եռամսյակը`</b>					<b>Второй квартал к:</b>
<i>Second quarter to:</i>					
1998թ. I եռ. նկատմամբ <i>first one of 1998</i>	97.2	95.3	99.9	101.3	I кв. 1998 զ.
1997թ. II եռ. նկատմամբ <i>second one of 1997</i>	113.7	113.5	105.2	126.4	II кв. 1997 զ.

Գներ և սակագներ - Prices and tariffs - Цены и тарифы

Շարունակություն  
Continued  
Продолжение

	Բոլոր ապրանքները և ծառայությունները <i>All goods and services</i> <i>Все товары и услуги</i>	Պարենային ապրանքներ <i>Food products</i> <i>Продовольственные товары</i>	Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food products</i> <i>Непродовольственные товары</i>	Ծառայություններ <i>Services</i> <i>Услуги</i>	
<b>Երրորդ եռամսյակը`</b>					<b>Третий квартал к:</b>
<i>Third quarter to:</i>					
1998թ. II եռ. նկատմամբ <i>second one of 1998</i>	91.7	86.5	100.0	100.4	II կվ. 1998 շ.
1997թ. III եռ. նկատմամբ <i>third one of 1997</i>	100.5	95.3	102.9	116.1	III կվ. 1997 շ.
<b>Չորրորդ եռամսյակը`</b>					<b>Четвертый квартал к:</b>
<i>Fourth quarter to:</i>					
1998թ. III եռ. նկատմամբ <i>third one of 1998</i>	101.3	102.0	100.3	100.3	III կվ. 1998 շ.
1997թ. IV եռ. նկատմամբ <i>fourth one of 1997</i>	98.1	94.2	101.0	107.6	IV կվ. 1997 շ.

**321. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐԸ ԱՌԱՆՉԻՆ ՏԵՍԱԿԻ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՄԻՋԻՆ**  
**ԳՆԵՐԸ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐԸ**  
*AVERAGE PRICES AND TARIFFS FOR SELECTED SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS*  
*СРЕДНИЕ ЦЕНЫ И ТАРИФЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ВИДЫ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЯ*

(Ժամանակաշրջանի վերջը` դեկտեմբերին, (конец периода, за декабрь, в драмах за услугу)  
դրամներով ծառայության դիմաց)  
*(end of period, December, in drams for one service)*

	1995	1996	1997	1998	
Բնակարանային վարձ, մ <sup>2</sup> <i>Rent, m<sup>2</sup></i>	4.6	7.4	11.3	16.3	Расходы по содержанию жилища, кв. м <sup>2</sup>
Սառը ջրամատակարարում, մ <sup>3</sup> մարդու հաշվով <i>Cold water supply, m<sup>3</sup> per person</i>	160.0	68.3	48.3	45.7	Холодное водоснабжение, м <sup>3</sup> с человека
Էլեկտրաէներգիա, կՎտ/ժ <i>Electric power, kWh</i>	12.0	14.0	20.2	20.6	Электрoэнергия, кВт. ч.
Հիմնական հեռախոսային ապարատի բաժանորդային վարձը <i>Subscriber's payment for main telephone apparatus</i>	101.0	101.0	600	600	Абонентная плата за основной телефонный аппарат
Ավտոբուսով մեկանգամյա ներքաղաքային տրանսպորտային ուղևորությունը <i>One trip by city transport</i>	42.2	51.4	55.7	57.9	Разовая поездка автобусом внутригородского транспорта
Մանկական նախադպրոցական հիմնարկների ծառայությունները, 1ամսվա վճարը <i>Services of children's pre-school institutions, per month</i>	145.6	229.7	456.3	1466.9	Услуги детских дошкольных учреждений, плата за месяц

**322. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԻՋԻՆ ԳՆԵՐԸ ԵՎ ՍԱԿԱԳՆԵՐԸ**  
*AVERAGE ANNUAL PRICES AND TARIFFS FOR SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES*  
*СРЕДНЕГОДОВЫЕ ЦЕНЫ И ТАРИФЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ВИДЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ И УСЛУГ*

(դրամ) ( <i>drams</i> )					(դրամ)
	1995	1996	1997	1998	
<b>Սննդամթերք և խմիչք, կգ-ի համար</b> <i>Foodstuffs and beverages, per kilogram</i>					<b>Продукты питания и напитки, за кг</b>
Տավարի միս <i>Beef</i>	967.0	1003.5	1107.4	1162.3	Говядина
Ոչխարի միս <i>Mutton</i>	844.9	943.5	1033.5	1052.5	Баранина
Խոզի միս <i>Pork</i>	1138.8	1169.7	1643.5	1669.6	Свинина
Թռչնի միս <i>Poultry</i>	1089.4	961.2	1182.5	1202.1	Мясо птицы
Եփած երշիկ <i>Boiled sausage</i>	1203.6	1164.7	1013.5	923.3	Колбаса вареная
Կիսաապխտած երշիկ <i>Half-smoked sausage</i>	1469.0	1370.5	1400.4	1449.5	Колбаса полукопченная
Թարմ և կենդանի ձուկ <i>Fish fresh and live</i>	459.0	380.5	333.5	374.0	Рыба свежая и живая
Կենդանական յուղ <i>Animal butter</i>	1419.2	1465.6	1480.0	1583.1	Масло животное
Բուսական յուղ, l <i>Vegetable oil, l</i>	597.8	518.6	540.8	656.1	Масло растительное, л
Կաթ, l <i>Milk, l</i>	200.6	213.4	217.8	232.2	Молоко, л
Պանիր «Չանախ» <i>Cheese "Chanakh"</i>	1037.7	1201.1	1310.1	1409.4	Сыр "Чанах"
Չու, տասնյակ <i>Eggs, ten pieces</i>	460.2	475.3	499.3	480.4	Яйца, десяток
Շաքարավազ <i>Sugar</i>	292.6	267.0	281.2	267.4	Сахарный песок
Թեյ վրացական <i>Georgian tea</i>	1041.6	1057.7	1779.2	3339.6 <sup>1</sup>	Чай грузинский
Յորենի ալյուր բարձր տեսակի <i>"Highest category" wheat flour</i>	215.8	243.5	249.9	255.7	Мука пшеничная высшего сорта
Հաց ցորենի ալյուրից <i>Bread from the wheat flour</i>	105.9	169.9	187.9	271.8	Хлеб из пшеничной муки
Բրինձ <i>Rice</i>	191.5	302.7	315.4	322.6	Рис
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	132.7	131.9	145.7	135.9	Картофель
Խնձոր <i>Apples</i>	230.5	221.0	282.1	273.6	Яблоки
Օղի, l <i>Vodka, l</i>	428.3	418.1	583.9	1211.6	Водка, л

	1995	1996	1997	1998	
<b>Ոչ պարենային ապրանքներ, արտադրատեսակի համար</b> <i>Non-food products, for an article</i>					<b>Непродовольственные товары, за изделие</b>
Տղամարդու տարատներ կիսաբրդյա կտորից <i>Men's semi-wool trousers</i>	8418.3	8632.8	9516.2	10081.9	<i>Мужские брюки из полушерстяной ткани</i>
Տղամարդու վերնաշապիկ բամբակյա կտորից <i>Men's cotton shirt</i>	4427.3	4626.6	5097.1	5245.3	<i>Сорочка мужская деловая из хлопчатобумажной ткани</i>
Տղամարդու գուլպաներ բամբակյա թելից <i>Men's socks from cotton yarn</i>	456.0	434.8	417.5	415.8	<i>Мужские носки из хлопчатобумажной пряжи</i>
Կանացի կիսավերարկու կիսաբրդյա կտորից <i>Women's semi-wool pullover</i>	9431.8	8789.3	8849.1	9046.1	<i>Женский пуловер из полушерстяной пряжи</i>
Կանացի էլաստիկ զուգագուլպա <i>Women's elastic panty-hose</i>	579.3	600.7	588.7	597.1	<i>Колготки женские из эластика</i>
Աշնան-գարնանային բաճկոն դպրոցական տարիքի տղայի համար՝ տաք ներդիրով <i>Light over jacket with warmed lining for boys at school age</i>	9249.9	8664.0	6988.7	6456.6	<i>Демисезонная куртка для мальчика школьного возраста на утепленной подкладке</i>
Դպրոցական տարիքի աղջկա զգեստ բամբակյա կտորից <i>Girl's dress from cotton fabric</i>	2054.8	2663.8	2786.2	2906.2	<i>Платье для девочки дошкольного возраста из хлопя атамужной ткани</i>
Մանկական ջեմպեր (սվիտեր) <i>Children's pullover (sweater)</i>	4680.0	4289.4	5068.2	4919.0	<i>Джемпер (свитер) детский</i>
Տղամարդու կիսաճտքավոր կաշվե կոշիկ <i>Men's leather low shoes</i>	15416.5	19332.5	20072.0	21385.5	<i>Мужские полуботинки кожаные</i>
Կանացի նորաձև կոշիկ <i>Women's fashionable shoes</i>	11910.2	13371.2	14585.5	15974.6	<i>Женские модельные туфли</i>
Անկողնային սպիտակեղեն (սավան) <i>Bed-clothes</i>	1966.5	2346.2	2321.9	2339.3	<i>Постельное белье (простыня)</i>
Տնտեսական օճառ, հատ <i>Laundry soap</i>	153.2	170.1	163.0	158.2	<i>Мыло хозяйственное, штук</i>
Սառնարան, 220 լ ծավալով <i>Refrigerator, volume 220l</i>	115339.9	142499.3	186765.0	224548.8	<i>Холодильник объем 220л</i>
Գունավոր պատկերմամբ հեռուստացույց (51 սմ անկյունագծով) <i>Colour television (51 cm model)</i>	142398.6	144001.4	160579.6	177053.7	<i>Телевизор цветного изображения (по диагонали 51 см)</i>
Էլեկտրական արդուկ խոնավացուցիչով <i>Steam iron</i>	6319.3	6132.4	6495.4	6956.2	<i>Электроутюг с паровлажнителем</i>
Անալգին, 10 հաբ <i>Analgin, 10 tablets</i>	279.7	277.8	250.2	219.7	<i>Анальгин, 10 таблеток</i>
Ամպիցիլին, 24 հաբ <i>Ampicillin, 24 tablets</i>	493.4	543.2	608.7	974.5	<i>Ампицилин, 24 таблетки</i>

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs - Цены и тарифы*

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
<b>Ծառայություններ</b> <b>Services</b>					<b>Услуги</b>
Էլեկտրաէներգիա, կՎտ/ժ <i>Electric power, kWh</i>	10.5	13.5	17.8	20.2	Электроэнергия, кВт.ч
Բնական գազ, խոր.մ <i>Natural gas, m<sup>3</sup></i>	-	31.2	40.8	50.5	Природный газ, м <sup>3</sup>
Հեղուկ գազ, կգ <i>Liquefied gas, kg</i>	405.2	351.6	378.5	343.2	Сжиженный газ, кг
Բնակարանային վարձ, մ <sup>2</sup> <i>Rent, m<sup>2</sup></i>	1.0	6.7	9.3	16.1	Квартирная плата, м <sup>2</sup>
Սառը ջրամատակարարում, մ <sup>3</sup> <i>Cold water supply, m<sup>3</sup></i>	87.6	68.3	37.0	45.7	Холодное водоснабжение, м <sup>3</sup>
Երթևեկություն ներքաղաքային ավտոտրանսպորտով, ծառայություն <i>Journey by bus within a city, one service</i>	34.9	48.9	53.6	57.9	Поездка автобусом внутригород- ского сообщения, услуга
Հեռախոսային վարձավճար, ամսվա համար <i>Subscriber's payment for telephone, per month</i>	68.4	101	433.7	600	Абонентская плата за телефон, за месяц
Մազերի նորածն հարդարում տղա- մարդկանց սրահում, ծառայություն <i>Men's "model" haircut, one service</i>	438.8	479	627.5	746.4	Стрижка модельная в мужском зале, услуга

<sup>1</sup> Թեյ հնդկական:  
*Indian tea.*  
Чай индийский.

**323. ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԲՈՒՈՐ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՎ ԲԵՆՆԱՓՈՆԱԴՐՈՒՄՆԵՐԻ ՍԱԿԱԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ**

*INDICES OF FREIGHT TARIFFS BY ALL TYPES OF TRANSPORT*

*ИНДЕКСЫ ТАРИФОВ НА ПЕРЕВОЗКУ ГРУЗОВ ВСЕМИ ВИДАМИ ТРАНСПОРТА*

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)  
*(in percents to previous year)*

*(в процентах к предыдущему году)*

	1995	1996	1997	1998	
Տրանսպորտ, ընդամենը <i>Transport – total</i>	161.9	117.9	125.9	101.7	Транспорт – всего
ավտոմոբիլային <i>motor road</i>	151.2	146.0	115.5	99.8	автомобильный
երկաթուղային <i>railroad</i>	167.9	100.9	124.4	103.3	железнодорожный
օդային <i>air</i>	160.2	125.0	130.8	99.7	авиационный

**324. ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ ԿԱՊԻՏԱԼ ՇԻՆԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆՈՒՄ**  
**PRICE INDICES IN CAPITAL CONSTRUCTION**  
**ИНДЕКСЫ ЦЕН В КАПИТАЛЬНОМ СТРОИТЕЛЬСТВЕ**

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)  
 (in percents to previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1995	1996	1997	1998	
Կապիտալ ներդրումներ Capital investments	166.8	119.7	109.2	113.7	Капитальные вложения
Շինարարական-մոնտաժային աշխատանքներ Construction and assembly works	175.9	120.0	109.0	113.3	Строительно-монтажные работы

**325. ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐՈՂՆԵՐԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ**  
**PRODUCER PRICE INDICES FOR INDUSTRIAL PRODUCTS**  
**ИНДЕКСЫ ЦЕН ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ**

	1995	1996	1997	1998	
<b>Ժամանակաշրջանի վերջը՝ դեկտեմբերը</b> <b>նախորդ տարվա դեկտեմբերի նկատմամբ,</b> <b>տոկոսներով</b> <b>The end of period, December to December</b> <b>of previous year, in percents</b>					<b>Конец периода, декабрь к декабрю</b> <b>предыдущего года, в процентах</b>
Արդյունաբերություն, ընդամենը Industry, total	138.3	109.6	112.4	108.2	Промышленность - всего
Էլեկտրաէներգետիկա Electric power	133.6	113.0	102.6	96.9	Электроэнергетика
Գունավոր մետալուրգիա Non-ferrous metallurgy	119.6	88.0	103.4	102.1	Цветная металлургия
Քիմիական, նավթաքիմիական և կենսատեխնոլոգիական արդյունաբերություն Chemical, oil-chemical, bio-technological industry	155.3	93.9	104.5	98.1	Химическая, нефтехимическая и биотехнологическая промышленность
Մեքենաշինություն Machinery	183.5	107.4	125.5	142.2	Машиностроение
Անտառային, փայտամշակման և ցելյուլոզ-թղթի արդյունաբերություն Logging, woodworking, pulp and paper industry	114.9	100.0	123.9	110.0	Лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность
Շինանյութերի արդյունաբերություն Building materials industry	114.1	111.7	142.8	107.5	Промышленность строительных материалов
Թեթև արդյունաբերություն Light industry	164.7	90.5	146.5	104.9	Легкая промышленность
Սննդի արդյունաբերություն Foods industry	159.6	118.2	125.2	112.6	Пищевая промышленность
Հրատարակչական գործերի արտադրություն Publishing industry	-	122.5	88.9	102.4	Производство издательских дел



Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs - Цены и тарифы*

Շարունակություն  
*Continued*  
*Продолжение*

	1995	1996	1997	1998	
<b>Տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ</b> <i>In percents to previous year</i>					<b>В процентах к предыдущему году</b>
Արդյունաբերություն, ընդամենը <i>Total industry</i>	375.4	122.4	119.0	113.4	<i>Промышленность - всего</i>
Էլեկտրաէներգետիկա <i>Electric power</i>	790.2	134.1	135.2	109.3	<i>Электроэнергетика</i>
Գունավոր մետալուրգիա <i>Non-ferrous metallurgy</i>	344.2	94.0	106.6	104.1	<i>Цветная металлургия</i>
Քիմիական, նավթաքիմիական և կենսատեխնոլոգիական արդյունաբերություն <i>Chemical, oil-chemical, bio-technological industry</i>	398.8	104.2	107.7	99.4	<i>Химическая, нефтехимическая и биотехнологическая промышленность</i>
Մեքենաշինություն <i>Machinery</i>	280.4	126.7	115.9	114.0	<i>Машиностроение</i>
Անտառային, փայտամշակման և ցելյուլոզ-թղթի արդյունաբերություն <i>Logging, woodworking, pulp and paper industry</i>	292.0	126.8	126.5	108.2	<i>Лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность</i>
Շինանյութերի արդյունաբերություն <i>Building materials industry</i>	409.7	122.7	130.7	120.9	<i>Промышленность строительных материалов</i>
Թեթև արդյունաբերություն <i>Light industry</i>	389.0	122.3	148.1	111.8	<i>Легкая промышленность</i>
Սննդի արդյունաբերություն <i>Foods industry</i>	653.7	120.7	126.3	121.1	<i>Пищевая промышленность</i>
Հրատարակչական գործերի արտադրություն <i>Publishing industry</i>	-	136.5	109.6	108.6	<i>Производство издательских дел</i>

**326. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՄԹԵՐՔՆԵՐԻ ԻՐԱՑՄԱՆ ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ**  
**(ԻՐԱՑՄԱՆ ԲՈՒՈՐ ՈՒՂԻՆԵՐՈՎ)**

*PRICE INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTS SOLD THROUGH ALL CHANNELS OF REALIZATION*  
*ИНДЕКСЫ ЦЕН РЕАЛИЗАЦИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВСЕМ КАНАЛАМ РЕАЛИЗАЦИИ*

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)  
*(in percents to previous year)*

*(в процентах к предыдущему году)*

	1995*	1996*	1997*	1998	
Գյուղատնտեսության արտադրանքը, ընդամենը <i>Agricultural output –total</i>	...	...	...	104.4	<i>Продукция сельского хозяйства – всего</i>
Բուսաբուծություն <i>Plant-growing goods</i>	...	...	...	106.3	<i>Растениеводство</i>
որանից՝ <i>of which:</i>					<i>из них:</i>
հացահատիկային մշակաբույսեր <i>grain crops</i>	...	...	...	103.2	<i>зерновые культуры</i>

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs* - Цены и тарифы

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

	1995*	1996*	1997*	1998	
քանջարեղեն և կարտոֆիլ <i>potatoes and vegetables</i>	...	...	...	107.7	<i>овоци и картофель</i>
պտուղ, հատապտուղ և խաղող <i>fruit, berries and grape</i>	...	...	...	99.4	<i>плоды, ягоды и виноград</i>
քոստանային մշակաբույսեր <i>water melons</i>	...	...	...	164.0	<i>бахчевые культуры</i>
Անասնապահական մթերք <i>Animal husbandry production</i>	...	...	...	102.0	<i>Продукция животноводства</i>
որանցից՝ <i>of which:</i>					<i>из них:</i>
մսամթերք <i>meat products</i>	...	...	...	101.5	<i>мясопродукты</i>
կաթ և կաթնամթերք <i>milk and dairy products</i>	...	...	...	104.0	<i>молоко и молочные продукты</i>
ձու <i>eggs</i>	...	...	...	101.7	<i>яйца</i>
բուրդ (ֆիզիկական քաշով) <i>wool (natural weight)</i>	...	...	...	100.8	<i>шерсть (в физическом весе)</i>

\* Գյուղմթերքների իրացման գների ինդեքսները հաշվարկվում են 1996թ. նոյեմբերից:  
*Price indices of realization of agricultural products in are calculated since November 1996.*  
Индексы цен по реализации сельскохозяйственной продукции разрабатываются с ноября 1996 г.

**327. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԱՌԱՆՁԻՆ ՄԹԵՐՔՆԵՐԻ ԻՐԱՑՄԱՆ ԳՆԵՐԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ  
(ԻՐԱՑՄԱՆ ԲՈԼՈՐ ՈՒՂԻՆԵՐՈՎ)  
*PRICE INDICES FOR SELECTED AGRICULTURAL PRODUCTS SOLD THROUGH ALL CHANNELS  
OF REALIZATION*  
ИНДЕКСЫ ЦЕН РЕАЛИЗАЦИИ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ  
ПРОДУКЦИИ ПО ВСЕМ КАНАЛАМ РЕАЛИЗАЦИИ**

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ) (в процентах к предыдущему году)  
*(in percents to previous year)*

	1995*	1996*	1997*	1998	
Գարի <i>Barley</i>	...	...	...	142.8	<i>Ячмень</i>
Սեղանի ճակնդեղ <i>Sugar beet</i>	...	...	...	99.2	<i>Столовая свекла</i>
Վարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	...	...	...	98.7	<i>Картофель</i>
Լոլիկ <i>Tomatoes</i>	...	...	...	93.5	<i>Помидоры</i>
Վարունգ <i>Cucumbers</i>	...	...	...	129.2	<i>Огурцы</i>
Սոխ <i>Onion</i>	...	...	...	100.4	<i>Лук репчатый</i>

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs - Цены и тарифы*

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

	1995*	1996*	1997*	1998	
Կաղամբ <i>Cabbage</i>	...	...	...	135.6	<i>Капуста</i>
Գազար <i>Carrot</i>	...	...	...	122.1	<i>Морковь</i>
Խաղող <i>Grape</i>	...	...	...	121.6	<i>Виноград</i>
Տավարի միս <i>Beef</i>	...	...	...	104.0	<i>Говядина</i>
Ոչխարի միս <i>Sheep</i>	...	...	...	107.6	<i>Баранина</i>
Խոզի միս <i>Pork</i>	...	...	...	95.7	<i>Свинина</i>
Թռչնի միս <i>Poultry</i>	...	...	...	94.8	<i>Мясо птицы</i>
Կաթ <i>Milk</i>	...	...	...	100.0	<i>Молоко</i>
Պանիր <i>Cheese (fat ful)</i>	...	...	...	107.6	<i>Сыр (жирный)</i>
Մածուն <i>Matsumi</i>	...	...	...	105.7	<i>Мацони</i>
Չու <i>Eggs</i>	...	...	...	101.7	<i>Яйца</i>
Բուրդ (ֆիզիկական քաշով) <i>Wool (natural weight)</i>	...	...	...	100.8	<i>Шерсть (в физическом весе)</i>

\* Գյուղմթերքների իրացման գների ինդեքսները հաշվարկվում են 1996թ. նոյեմբերից:  
*Price indices of realization of agricultural products are calculated since November 1996.*  
*Индексы цен по реализации сельскохозяйственной продукции разрабатываются с ноября 1996г.*

**328. ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՄԹԵՐՔՆԵՐԻ ԻՐԱՑՄԱՆ ՄԻՋԻՆ ԳՆԵՐԸ (ԻՐԱՑՄԱՆ ԲՈՒՆՈՒՂԻՆԵՐՈՎ)**  
*AVERAGE PRICES OF AGRICULTURAL PRODUCTS SOLD THROUGH ALL CHANNELS OF SALES*  
*СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА ПРОДУКЦИЮ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО ВСЕМ КАНАЛАМ РЕАЛИЗАЦИИ*

(դրամ՝ տոննայի համար)  
*(drams per ton)*

(դրամов за тонну)

	1995*	1996*	1997	1998	
Ցորեն <i>Wheat</i>	...	...	110590	103800	<i>Пшеница</i>
Տարեկան <i>Rye</i>	...	...	110770	132950	<i>Рожь</i>
Գարի <i>Barley</i>	...	...	73780	106070	<i>Ячмень</i>
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	...	...	99150	97760	<i>Картофель</i>
Լոլիկ <i>Tomatoes</i>	...	...	49420	95910	<i>Помидоры</i>

Գներ և սակագներ - *Prices and tariffs* - *Цены и тарифы*

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

	1995*	1996*	1997	1998	
Վարունգ <i>Cucumbers</i>	...	...	68520	87180	Огурцы
Սոխ <i>Onion</i>	...	...	82580	82870	Лук репчатый
Կաղամբ <i>Cabbage</i>	...	...	46240	66200	Капуста
Գազար <i>Carrot</i>	...	...	62440	70580	Морковь
Տավարի միս <i>Beef</i>	...	...	833050	871260	Говядина
Ոչխարի միս <i>Sheep</i>	...	...	827650	891070	Баранина
Խոզի միս <i>Pork</i>	...	...	1249430	1209550	Свинина
Թռչնի միս <i>Poultry</i>	...	...	1148730	1092730	Мясо птицы
Կաթ, հազ.լ <i>Milk, thsd.l</i>	...	...	116140	120880	Молоко, тыс. л
Չու, հազ. հատ <i>Eggs, thsd. pcs.</i>	...	...	48670	49420	Яйца, тыс. шт.
Բուրդ (ֆիզիկական քաշով) <i>Wool (natural weight)</i>	...	...	703530	779770	Шерсть (в физическом весе)

\* Գյուղմթերքների իրացման գները դիտարկվում են 1996թ. նոյեմբերից:  
*Price indices of realization of agricultural products are observed since November 1996.*  
*Цены по реализации сельскохозяйственной продукции наблюдаются с ноября 1996 г.*